



Distr.
LIMITED
A/C.3/34/L.78
6 December 1979
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون
اللجنة الثالثة
البند ٧٥ من جدول الأعمال

مشروع اتفاقية القضاء على التمييز ضد المرأة

الآثار الإدارية والمالية المترتبة على تقرير الفريق العامل الجامع المعسني
بمشروع اتفاقية القضاء على التمييز ضد المرأة الوارد في الوثيقة A/C.3/34/14

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣
من النظام الداخلي للجمعية العامة

١ - يحيل الفريق العامل الجامع الى اللجنة الثالثة في المرفق ١ من تقريره نص مشروع اتفاقية القضاء على التمييز ضد المرأة . وفي اطار الجزء الخامس من مشروع الاتفاقية ، تتحدد خيارات مختلفة فيما يتعلق بإنشاء "هيئة" بغرض النظر في التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية . وسيترتب على أي خيار من هذه الخيارات المبينة تحت الجزء الخامس ، اذا ما تم اعتماده ، آثار إدارية ومالية . ولذلك فان هذا البيان يقدم اشارة الى التكاليف المقدرة ، بمعدلات عام ١٩٧٩ ، المتعلقة بعقد دورة واحدة " للهيئة " كما هو مستهدف بموجب كل خيار من الخيارات المبينة في اطار الجزء الخامس وهي : (أ) الصيغة الأصلية ، (ب) الاقتراح السويدي ، (ج) الاقتراح الاكوادوري .

٢ - بيد أنه نظرا لأن اعتماد الاتفاقية لن يترتب عليه دخولها حيز النفاذ حتى اليوم الثلاثين التالي لتاريخ ايداع الصك العشرين للتصديق أو الانضمام لدى الأمين العام ، فإنه ليس بالوسع التكهن في هذه المرحلة بموعد انشاء " الهيئة " السالفة الذكر التي ستقوم باستعراض التقدم المحرز في تنفيذها ، ومن ثم لن يبالغ رصد أي اعتماد في الدورة الحالية الجمعية العامة على أساس انه في حالة اعتماد مشروع الاتفاقية ثم دخولها حيز النفاذ خلال فترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ ، وما يترتب على ذلك من نفقات ، فسيتم تقديم تقرير بهذه النفقات الى الجمعية العامة في اطار تقرير الأداء .

(أ) الصيغة الأصلية

٣ - للنظر في التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية ، سيجرى انشاء فريق مخصص مؤلف من عشرة الى خمسة عشر شخصا يعملون بصفتهم الشخصية ، وذلك من قبل لجنة مركز المرأة ، أو ، وفقا للتعديل النرويجي المنقح للصيغة الأصلية من قبل لجنة مركز المرأة أو هيئة أخرى في إطار المجلس الاقتصادي والاجتماعي تقوم بتعيينها الدول الأطراف في الاتفاقية . وسيجتمع الفريق المخصص في فيينا لفترة لا تزيد على أسبوعين ، قبل افتتاح الدورة العادية للجنة مركز المرأة ، ويقدم تقريرا الى اللجنة .

٤ - وترتبها على ذلك ، سيكون من حق أعضاء الفريق المخصص السفر على نفقة الأمم المتحدة لحضور دورات الفريق المخصص والحصول على بدلات الإقامة عن مدة انعقاد الدورات . وتقدر تكاليف السفر والإقامة لخمسة عشر شخصا لكل دورة من دورات الفريق المخصص بمبلغ ٣٧ ٠٠٠ دولار .

٥ - وتقدر الاحتياجات من خدمات المؤتمرات اللازمة لكل دورة ، والتي تستند الى الافتراض الآخر القائل بأنه سيتم توفير ٢٥ صفحة من الوثائق لما قبل الدورة و ٧٥ صفحة أثناء الدورة و ٥٠ صفحة لما بعد الدورة باللغات الاسبانية ، والانكليزية والروسية ، والصينية ، والفرنسية ، وترجمة شفوية باللغات الاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والفرنسية بمبلغ ٢٧٣ ٨٠٠ دولار على أساس التكلفة الكاملة .

٦ - وسيطلب انشاء الفريق المخصص موافقة المجلس الاقتصادي والاجتماعي وفقا للفقرة ٢ من المادة ٢٤ من النظام الداخلي للمجلس التي تنص على أنه " باستثناء اللجان الإقليمية ، لا تقوم هيئات المجلس أو لجانها بانشاء هيئات فرعية لما بين الدورات سواء دائمة أو مخصصة دون موافقة مسبقة من المجلس " .

(ب) الاقتراح السويدي

٧ - للنظر في التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية ، سيجرى انشاء لجنة تتألف ، وقت دخول الاتفاقية حيز النفاذ ، من ١٨ عضواً وتتألف بعد تصديق الدولة الطرف الخامسة والثلاثين عليها أو انضمامها اليها ، من ٢٣ خبيراً يعملون بصفتهم الشخصية . وستجتمع اللجنة لفترة لا تزيد على اسبوعين سنويا ، وتقدم تقريرها الى الجمعية العامة عن طريق المجلس الاقتصادي والاجتماعي . وستتم عملية الانتخاب الأولية لـ ١٨ عضواً بعد ستة شهور من دخول الاتفاقية حيز النفاذ في اجتماع للدول الأطراف يعقده الأمين العام في المقر ، أما انتخاب الأعضاء الخمسة الاضافيين فسيعقد بعد تصديق الدولة الخامسة والثلاثين على الاتفاقية أو انضمامها اليها في اجتماع للدول الأطراف يعقده الأمين العام في المقر .

- ٨ - وتقوم تكاليف خدمة المؤتمرات للاجتماع الأول للدول الأطراف على أساس افتراض بأن الاجتماع سيدوم يوماً واحداً ، وأنه سيتم توفير ٤٠ صفحة من وثائق ما قبل الدورة وخمس صفحات من وثائق الدورة وخمس صفحات من وثائق ما بعد الدورة باللغات الاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والفرنسية ، وتوفير الترجمة الشفوية باللغات الاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والفرنسية . وتقدر احتياجات الاجتماع من تكاليف خدمة المؤتمر بمبلغ ٢٠٠ ٥٩ دولار على أساس التكلفة الكاملة . كما تقدر تكاليف خدمة المؤتمر بالنسبة للاجتماع الثاني للدول الأطراف ، على أساس افتراض بأن الاجتماع سيدوم يوماً واحداً ، وأنه سيتم توفير ٣٠ صفحة من وثائق ما قبل الدورة وخمس صفحات من وثائق الدورة وخمس صفحات من وثائق ما بعد الدورة باللغات الاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والفرنسية ، بمبلغ ٦٠٥٠٠ دولار .
- ٩ - وتقدر تكاليف خدمة المؤتمر لكل دورة للجنة على أساس افتراض بأن كل دورة ستدوم اسبوعين ، وأنه سيتم توفير ٢٥٠ صفحة من وثائق ما قبل الدورة و ٧٥ صفحة من وثائق الدورة باللغات الاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والفرنسية ، و ٥٠ صفحة من وثائق ما بعد الدورة باللغات الاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية ، والترجمة الشفوية باللغات الاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والفرنسية ، بمبلغ ٣٠٠ ٢٢٧ دولار .
- ١٠ - وتقدر تكلفة السفر والاقامة لأعضاء اللجنة بمبلغ ٤٧٠٠٠ دولار لـ ١٨ عضواً و ٦٠٠٠٠ دولار لـ ٢٣ عضواً ، لكل دورة من دورات اللجنة . وفي ضوء الحكم الوارد في الاقتراح السويدي الذي مؤداه ان الدول الأطراف تكون مسؤولة عن مصروفات أعضاء اللجنة خلال فترة ادائهم لواجبات اللجنة ، فان هذه التكلفة المقدرة لسفر واقامة أعضاء اللجنة لن تتحملها الميزانية العادية للأمم المتحدة ، وانما تقسم بين الدول الأطراف في الاتفاقية .
- ١١ - وتقضي صيغة بنفلاديش البديلة للاقتراح السويدي بأن يتلقى أعضاء اللجنة ، بعد موافقة الجمعية العامة ، أتعاباً من موارد الأمم المتحدة بالشروط والأوضاع التي تقرها الجمعية العامة . وبموجب أحكام هذا الاقتراح ، ومع وضع الترتيبات المتعلقة بدفع أتعاب أعضاء لجنة حقوق الانسان في الاعتبار ، يتقاضى رئيس اللجنة ٢٥٠٠ دولار ، وكل عضو من اعضائها ١٠٠٠ دولار ، سنوياً . وانا اعتمد هذا الاقتراح فسوف تترتب عليه آثار مالية أخرى في الميزانية العادية للمنظمة تبلغ ٢٣٥٠٠ دولار سنوياً .

(ج) الاقتراح الاكوادوري

- ١٢ - لفرض النظر في التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية ، سينشأ فريق عامل مخصص تابع للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ، يتألف من ٢٣ دولة طرفاً في الاتفاقية تكون أعضاء في المجلس . وسوف يجتمع الفريق سنوياً عادة لفترة لا تزيد على اسبوعين . خلال الدورة العادية الأولى للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ، ويقدم تقاريره سنوياً الى المجلس . وتقدر تكاليف خدمة المؤتمر لكل دورة من دورات الفريق العامل ، على أساس افتراض بأن الفريق سيجتمع لمدة اسبوعين ، وأنه سيتم توفير ٢٥٠ صفحة من وثائق

